

ARABICA COMFORT

Ekspres do kawy

10035655 10041523 10041524



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Szanowni Klienci,

gratulujemy serdecznie zakupu urządzenia. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom, należy uważnie przeczytać poniższe informacje i wskazówki oraz postępować zgodnie z nimi. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i niewłaściwym użytkowaniem. Należy zeskanować poniższy kod QR, aby uzyskać dostęp do aktualnej instrukcji obsługi i dalszych informacji dot. produktu.



SPIIS TREŚCI

Wskazówki dot. bezpieczeństwa 4
Widok urządzenia 5
Przed pierwszym uruchomieniem 6
Uruchomienie 7
Obsługa 7
Czyszczenie i konserwacja 12
Usuwanie usterek 15
Wskazówki dotyczące utylizacji 16
Producent 16

DANE TECHNICZNE

Numer katalogowy	10035655, 10041523, 10041524
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc	1350 W
Pojemność zbiornika na wodę	1,8 l

WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA

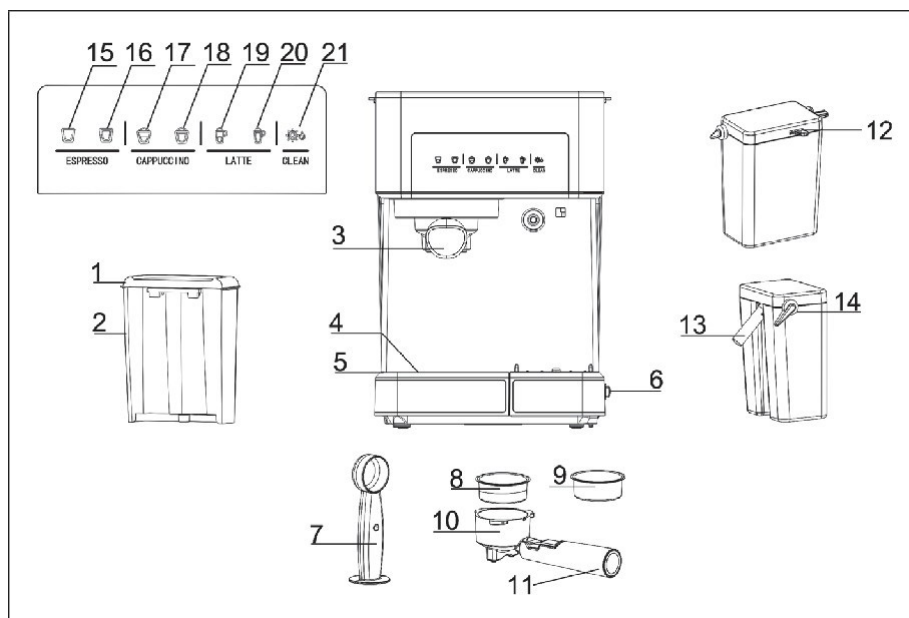
- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia ciała, pożaru, porażenia prądem, obrażeń i szkód materialnych.
- To urządzenie jest przeznaczone do parzenia kawy przy użyciu filtra ciśnieniowego ("espresso") oraz do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Używać urządzenia tylko do przewidzianego celu.
- Dzieci od 8 roku życia oraz osoby niepełnosprawne psychicznie i fizycznie mogą korzystać z urządzenia tylko po dokładnym zapoznaniu ich z funkcjami i zasadami bezpieczeństwa przez osobę opiekującą się nimi i za nich odpowiedzialną oraz po zrozumieniu powiązanych z tym zagrożeń.
- Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i są konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone, jeśli przewody zasilające lub wtyczki sieciowe są uszkodzone, jeśli wyciekły na nie płyny lub spadły na nie przedmioty, jeśli urządzenie było narażone na działanie wilgoci, jeśli zostało upuszczone lub jeśli nie działa prawidłowo.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta urządzenia, aby zapewnić funkcjonowanie urządzenia.
- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że zbiornik na wodę urządzenia jest zawsze napełniony wymaganą ilością wody dla danego zastosowania, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Zachowaj bezpieczną odległość od gorącej pary wydobywającej się z urządzenia. Podczas przenoszenia gorących elementów urządzenia, takich jak spieniacz czy filtr, należy używać wyłącznie uchwytów lub dźwigni przymocowanych do urządzenia lub jego komponentów.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia, aby uniknąć uszkodzeń elektrycznych urządzenia.
- Nie należy dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami. Wilgoć z Twoich rąk może osadzić się na wtyczce i spowodować niebezpieczne porażenie prądem, jeśli zetknie się z gniazdkiem.
- Nadzorować urządzenie podczas pracy.
- Urządzenie i jego komponenty należy przechowywać w suchym, czystym miejscu i poza zasięgiem osób nieupoważnionych.
- Nadzorować dzieci bawiące się w pobliżu urządzenia, aby chronić je przed obrażeniami.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka po zakończeniu pracy urządzenia.



UWAGA

Ryzyko odniesienia obrażeń! Przed czyszczeniem i przenoszeniem urządzenia lub jego części odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie. W ten sposób unikniesz oparzeń o gorące powierzchnie i obrażeń spowodowanych gorącymi płynami.

WIDOK URZĄDZENIA



1	Pokrywa zbiornika na wodę	12	Pokrętko regulacji piany
2	Zbiornik na wodę	13	Wąż do spieniania mleka
3	Uchwyt sitka	14	Dźwignia rurki do spieniania
4	Pokrywa tacki ociekowej	15	Pojedyncze espresso
5	Tacka ociekowa	16	Podwójne espresso
6	Przycisk zasilania	17	Pojedyncze cappuccino
7	Łyzeczka do kawy i praska	18	Podwójne cappuccino
8	Sitko do kawy na 1 filiżankę	19	Pojedyncze Latte Macchiato
9	Sitko do kawy na 2 filiżanki	20	Podwójne Latte Macchiato
10	Uchwyt sitka	21	Funkcja czyszczenia
11	Uchwyt		

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

Rozpakowanie i czyszczenie

- Wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy wszystkie części są w zestawie i czy nie są uszkodzone.
- Usuń wszystkie naklejki i etykiety, jeśli znajdują się na urządzeniu.
- Wyczyść wszystkie demontowalne części, a następnie starannie je wysusz.

Wybór właściwego rodzaju kawy

- Kawa powinna być świeżo zmielona i ciemno palona. Być może chciałbyś spróbować francuskiej lub włoskiej kawy palonej do espresso. Wstępnie zmielona kawa zachowuje swój smak tylko przez 7-8 dni, pod warunkiem że jest przechowywana w szczelnym pojemniku w chłodnym miejscu.
- Nie należy przechowywać kawy w lodówce lub zamrażarce.
- Zalecamy mielenie całych ziaren tuż przed użyciem. Ziarna kawy przechowywane w hermetycznym pojemniku zachowują swój smak do 4 tygodni.

Uwaga: Nie należy używać kawy mielonej ani ziaren kawy palonych z cukrem, ponieważ mogą one zatkać filtr i uszkodzić urządzenie. W razie przypadkowego użycia kawy palonej z cukrem należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i oddać je do serwisu elektrycznego w celu konserwacji.

Wybór właściwego stopnia zmielenia

- Kawa musi być drobno zmielona. Przy prawidłowym zmieleniu zmielona kawa
- powinna mieć konsystencję soli.
- Jeśli zmielona kawa jest zbyt drobna, woda nie może przepłynąć przez kawę nawet pod ciśnieniem. W tym przypadku zmielona kawa wygląda jak proszek, a w dotyku przypomina mąkę, gdy rozciera się ją w palcach.
- Jeśli kawa jest zbyt grubo zmielona, woda będzie zbyt szybko przepływać przez kawę i
- w ten sposób nie będzie można uzyskać pełnej ekstrakcji.
- Upewnij się, że używasz wysokiej jakości młynka, aby uzyskać równomierną konsystencję.

URUCHAMIANIE

Aby uruchomić urządzenie po raz pierwszy, należy wykonać poniższe czynności:

1. Wlać wodę do zbiornika na wodę. Woda powinna znajdować się pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX.
2. Wlać mleko do zbiornika na mleko. Woda powinna znajdować się pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX.
3. Wybrać żądane sitko do kawy i umieścić je w uchwycie sitka. Następnie zamocować uchwyt sitka w urządzeniu. Upewnić się, że uchwyt sitka jest prawidłowo zablokowany. Umieścić filiżankę pod filtrem i upewnić się, że końcówka węża do spieniania mleka znajduje się w filiżance.
4. Podłączyć urządzenie do gniazdka.
5. Nacisnąć przycisk zasilania. Wszystkie symbole migają 3 razy i rozlega się sygnał dźwiękowy.
6. Na panelu sterowania zacznie migać pierwszych sześć symboli filiżanek. Kiedy tylko symbole filiżanek zaświecą się na stałe, nacisnąć symbol .
7. Po zakończeniu tego procesu wszystkie symbole zaświecą się na stałe. Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

OBSŁUGA

Symbole i ilość napoju

Espresso	pojedyncze		40-60 ml
	podwójne		90-110 ml
Cappuccino	pojedyncze		80-150 ml
	podwójne		160-300 ml
Latte Macchiato	pojedyncze		160-300 ml
	podwójne		250-350 ml

Napełnianie zbiornika na wodę

- Napełnij zbiornik wodą. Można go napełnić szklanką lub wyjąć z urządzenia i napełnić pod kranem. Jeśli wyjąłeś go z urządzenia w celu napełnienia wodą, upewnij się, że jest on mocno osadzony z powrotem na swoim miejscu.
- Napełnij zbiornik żądaną ilością wody i upewnij się, że woda znajduje się w granicach oznaczeń MIN i MAX. Do zbiornika na wodę wlewać tylko zimną wodę.
- Zamknij pokrywę zbiornika na wodę i włóż go z powrotem do urządzenia. Upewnij się, że jest on mocno osadzony.

Napełnianie zbiornika na mleko

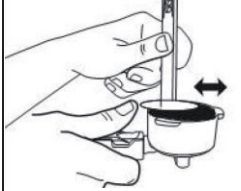
- Jeśli zamierzasz przygotować cappuccino lub Latte Macchiato, wyjmij pojemnik na mleko z urządzenia, otwórz pokrywę i wlej taką ilość zimnego mleka, jakiej potrzebujesz. Upewnij się, że mleko znajduje się w granicach oznaczeń MIN i MAX.
- Włóż pojemnik na mleko z powrotem do urządzenia i upewnij się, że jest on mocno osadzony.

Uwaga: Możesz użyć takiego rodzaju mleka, jaki preferujesz, np. mleka pełnego, niskotłuszczowego, organicznego lub sojowego.

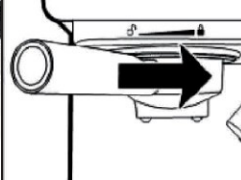
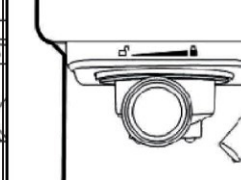
Wybór właściwego sitka do kawy

Sitko do kawy na 1 filiżankę	Sitko do kawy na 2 filiżanki
	
Odpowiednie do pojedynczego espresso	Odpowiednie do podwójnego espresso

Napełnianie sitka kawą

a. 	b. 	c. 
Napełnij sitko świeżo zmieloną kawą.	Mocno ubij zmieloną kawę w sitku za pomocą praski.	Usuń nadmiar zmielonej kawy, aby uchwyt filtra po włożeniu był prawidłowo osadzony.

Wkładanie uchwytu sitka

a. 	b. 	c. 
Umieść uchwyt sitka pod głowicą zaparzającą i przesunij z powrotem pałąk mocujący.	Włóż uchwyt sitka tak, aby uchwyt wskazywał na otwarty zamek  i pasował do rowka.	Następnie powoli przekręć uchwyt w prawo, aż pałąk mocujący będzie wskazywał na zamknięty zamek .

Ustawienia przed parzeniem

- Wyciągnij tackę z regulacją wysokości, gdy chcesz użyć małej filiżanki do zaparzenia espresso.
- Pozostaw tackę z regulacją wysokości, jeżeli używasz większej filiżanki do zaparzenia cappuccino.
- Pozostaw tackę z regulacją wysokości, jeżeli używasz większej filiżanki do zaparzenia kawy z mlekiem.

Uwaga: Podczas parzenia cappuccino lub Latte należy upewnić się, że dźwignia rurki spieniącej jest ustawiona w taki sposób, że koniec węża spieniącego mleko znajduje się w filiżance.

Włączanie urządzenia

- Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.

Dwie lampki kontrolne espresso na panelu sterowania migają podczas podgrzewania i do momentu, gdy woda osiągnie idealną temperaturę. Gdy tylko lampki te zapalą się na stałe, urządzenie jest gotowe do pracy.

Przygotowanie espresso

- Naciśnij przycisk [pojedyncze espresso] jeden raz, aby zaparzyć pojedyncze espresso
- Naciśnij przycisk [podwójne espresso] jeden raz, aby przygotować podwójne espresso
- Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków [Espresso] przez 3 sekundy, aby dostosować sposób przygotowania kawy do własnych preferencji.
- Po zakończeniu należy ponownie nacisnąć odpowiedni przycisk [Espresso], aby zatrzymać przygotowywanie kawy.

Urządzenie zaczyna przygotowywać espresso zgodnie z wyborem użytkownika. Po całkowitym zaparzeniu espresso dwie kontrolki [Espresso] będą nadal migać, sygnalizując zakończenie cyklu.

Uwaga: Aby zaparzyć mniej kawy niż ustawiono, po uzyskaniu żądanej ilości kawy należy nacisnąć przycisk [ESPRESSO] podczas parzenia, aby zatrzymać proces parzenia.

Przygotowanie cappuccino

Zanim przygotujesz cappuccino, dostosuj ilość spienionego mleka do swoich upodobań, przesuwając pokrętko regulacji piany w prawo, aby uzyskać więcej piany, lub w lewo, aby uzyskać mniejszą ilość piany.

Uwaga: Intensywność piany można regulować podczas cyklu parzenia.

- Naciśnij przycisk [pojedyncze cappuccino] jeden raz, aby zaparzyć pojedyncze cappuccino.
- Naciśnij przycisk [podwójne cappuccino] jeden raz, aby zaparzyć podwójne cappuccino.

Urządzenie zaczyna przygotowywać cappuccino zgodnie z wyborem użytkownika.

Przygotowanie Latte Macchiato

Zanim przygotujesz Latte Macchiato, dostosuj ilość spienionego mleka do swoich upodobań, przesuwając pokrętko regulacji piany w prawo, aby uzyskać więcej piany, lub w lewo, aby uzyskać mniejszą ilość piany.

Uwaga: Intensywność piany można regulować podczas cyklu parzenia.

- Naciśnij przycisk [pojedyncze Latte] jeden raz, aby zaparzyć pojedyncze Latte.
- Naciśnij przycisk [podwójne Latte] jeden raz, aby zaparzyć podwójne Latte

zaczyna przygotowywać Latte Macchiato zgodnie z wyborem użytkownika.

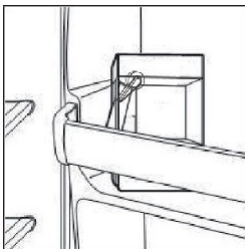
- Przygotowanie pianki mlecznej

Możesz również używać tego urządzenia do przygotowywania samej pianki mlecznej.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk [CAPPUCCINO] przez 3 sekundy, jeśli chcesz dodać więcej pianki do swojego napoju lub przygotować mleczną piankę do innego napoju, na przykład gorącej czekolady, Chai Latte lub podobnych.
- Po zakończeniu naciśnij ponownie przycisk [CAPPUCCINO], aby zatrzymać proces.

Po przygotowaniu napojów z mlekiem

Po zakończeniu przygotowywania napoju z mlekiem zbiornik na mleko można przechowywać w lodówce (patrz rysunek) lub wyrzucić pozostałe mleko.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie zbiornika na mleko i węża do spieniania mleka

Mimo że zbiornik na mleko z resztkami mleka można przechowywać w lodówce, ważne jest, aby regularnie czyścić zbiornik i wąż do spieniania mleka, aby uniknąć zatkania i pozostałości. W celu oczyszczenia zbiornika mleka należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć zbiornik na mleko z urządzenia
2. Zdjąć pokrywę zbiornika.
3. Wylać pozostałe mleko. Zbiornik na mleko i jego pokrywę należy dokładnie umyć ciepłą wodą z mydłem. Opłukać części czystą wodą i dobrze je wysuszyć. Nie należy używać ściernych środków czyszczących i szorujących, ponieważ mogą one porysować powierzchnię.
4. Umieścić duży pusty kubek pod spieniaczem do mleka.
5. Nacisnąć przycisk [CLEAN]. Urządzenie zaczyna spuszczać parę przez wąż do spieniania mleka. Pozwól urządzeniu pracować przez kilka sekund, aż w filiżance nie będzie już widać mleka. Po zakończeniu naciśnij ponownie przycisk [CLEAN], aby zatrzymać proces.
6. Usuń resztki wody ze zbiornika na mleko i umieść go z powrotem w urządzeniu.

Czyszczenie głowicy zaparzającej, uchwytu sitka i sitka

1. Wyłącz całkowicie urządzenie, naciskając wyłącznik znajdujący się z boku urządzenia. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
2. Poczekaj, aż rozgrzane metalowe części urządzenia ostygną.
3. Wyjmij uchwyt sitka i wyrzuć fusy z kawy lub zużytą saszetkę z kawą. Umyj uchwyt sitka i filtr ciepłą wodą z mydłem i spłucz czystą wodą. Nie należy myć uchwytu sitka i filtrów w zmywarce do naczyń.
4. Przetrzyj dolną część głowicy zaparzającej w urządzeniu wilgotną ściereczką lub ręcznikiem papierowym, aby usunąć ewentualne pozostałości fusów z kawy.
5. Włóż uchwyt sitka (bez filtra) do głowicy zaparzającej urządzenia.
6. Umieść duży pusty kubek pod uchwytem sitka.
7. Włącz ponownie urządzenie, naciśnij raz przycisk espresso i pozwól, aby urządzenie zaparało tylko wodę aż do automatycznego zatrzymania.

Czyszczenie zbiornika na wodę

Pozostałą wodę należy wylać, wyjmując zbiornik i opróżniając go do zlewu. Zalecamy opróżnianie zbiornika pomiędzy kolejnymi użyciami. Umyj zbiornik na wodę wodą z mydłem, dobrze wypłucz i wytrzyj do sucha. Zbiornik na wodę nadaje się do mycia w zmywarce.

Czyszczenie powierzchni urządzenia

- Przetrzyj obudowę miękką, wilgotną szmatką. Nie należy używać ściernych środków czyszczących i szorujących, ponieważ mogą one porysować powierzchnię.
- Nie należy mocować uchwytu sitka na głowicy zaparzającej w celu przechowywania przez dłuższy czas. Może to wpłynąć na szczelność pomiędzy głowicą zaparzającą a uchwytem sitka.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Odkamienianie

Osady mineralne gromadzące się w urządzeniu wpływają na jego pracę. Urządzenie musi zostać odkamienione, jeśli zauważysz wydłużenie czasu parzenia espresso lub jeśli na powierzchni głowicy zaparządzającej pojawi się biały osad. Częstotliwość czyszczenia zależy od twardości używanej wody. Poniższa tabela przedstawia sugerowane okresy czyszczenia:

Twardość wody	Okresy czyszczenia
Miękka (woda filtrowana)	Co 80 cykli parzenia
Twarda (z kranu)	Co 40 cykli parzenia

Aby zapewnić wydajną pracę ekspresu do kawy, czystość wewnętrznych przewodów i zachować smak kawy, należy co 2-3 miesiące usuwać zalegające osady mineralne.

1. Napełnij zbiornik wodą i roztworem odkamieniacza do około 35 mm powyżej najniższego poziomu wody (MIN). Proporcje roztworu do usuwania kamienia ustala się na podstawie instrukcji obsługi roztworu do usuwania kamienia. Stosuj wyłącznie specjalny roztwór odkamieniający do ekspresów do kawy. Jeśli nie masz roztworu odkamieniacza, możesz zamiast niego użyć kwasu cytrynowego. Stosunek wody do kwasu cytrynowego wynosi 100:5 (5-procentowy kwas cytrynowy).
2. Napełnij zbiornik na mleko roztworem odkamieniającym lub 5-procentowym kwasem cytrynowym i wóź go do urządzenia. Umieść duży kubek (o pojemności ok. 300 ml) na tacce ociekowej. Przekręć dźwignię rurki spieniającej, aby skierować wąż spieniający mleko na kubek. Naciśnij włącznik zasilania. Urządzenie zaczyna się nagrzewać i zapala się lampka kontrolna.
3. Załóż uchwyt sitka (bez kawy mielonej) na głowicę zaparządzającą. Aby zaparzyć wodę, należy nacisnąć przycisk dużej filiżanki espresso.
4. Naciśnij przycisk [CLEAN], aby przerwać cykl parzenia. Pozostaw roztwór czyszczący w maszynie na 20 minut. Następnie naciśnij przycisk [CLEAN], aby wypompować roztwór czyszczący do kubka.
5. Powtórz kroki 3-4 co najmniej 3 razy.
6. Naciśnij wtedy ponownie przycisk [CLEAN]. Urządzenie pompuje teraz wodę w sposób ciągły, a pozostały w zbiorniku roztwór odkamieniacza zostaje całkowicie usunięty. Zakończ czyszczenie, gdy w zbiorniku nie będzie już płynu czyszczącego.
7. Następnie napełnij zbiornik na wodę czystą wodą do oznaczenia MAX i nie wsypuj mielonej kawy do uchwytu sitka. Powtórz kroki 3-4 pięć razy (krok 4 nie musi być przerywany na 20 minut). Następnie ponownie naciśnij przycisk [CLEAN], aby usunąć całą wodę ze zbiornika. Jeśli woda lub kawa miałyby jeszcze kwaśny posmak, powtórz w razie potrzeby proces.

USUWANIE USTEREK

Problem	Ewentualna przyczyna	Rozwiązanie
Z sitka nie wypływa kawa.	Brak wody w zbiorniku na wodę.	Wlej wodę do zbiornika na wodę.
	Kawa została zmielona zbyt drobno.	Zmiel kawę grubiej.
	Za dużo kawy w sitku.	Napełnij sitko mniejszą ilością kawy.
	Urządzenie nie zostało włączone lub podłączone.	Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka i włącz urządzenie.
	Zmielona kawa została zbyt mocno ubita/wciśnięta.	Napełnij sitko kawą ponownie i nie ubijaj jej zbyt mocno.
Ciecz wypływa z górnej części zamocowanego uchwyty sitka.	Uchwyt sitka nie został prawidłowo zablokowany.	Przekręć uchwyt sitka, aż znajdzie się w pozycji zablokowanej.
	Pozostałości na uszczelce.	Usuń pozostałości.
	Za dużo kawy w sitku.	Napełnij sitko mniejszą ilością kawy.
Mleko nie jest spienione po procesie spieniania lub nie wypływa z węża do spieniania mleka.	Nie ma już pary.	Wlej wodę do zbiornika na wodę.
	Mleko nie jest wystarczająco zimne.	Używaj zimnego mleka.
	Wąż spieniający mleko jest zatkany.	Oczyść wąż spieniający mleko.
Kawa przepływa przez sitko zbyt szybko.	Kawa została zmielona zbyt grubo.	Zmiel kawę drobniej.
	Za mało kawy w sitku.	Wsyp więcej kawy do sitka i lekko ubij.

Problem	Ewentualna przyczyna	Rozwiązanie
Kawa jest zbyt słaba.	Użyłeś małego sitka do podwójnego espresso.	Do podwójnego espresso użyj dużego sitka.
	Kawa została zmielona zbyt grubo.	Zmiel kawę drobniej.
Symbole na panelu sterowania migają na przemian.	Brak wody w zbiorniku na wodę.	Wlej wodę do zbiornika na wodę.

WSKAZÓWKI DOT. UTYLIZACJI



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego sprzęt elektryczny i elektroniczny należy oddać do punktu zbiórki w celu poddania go recyklingowi. Dzięki utylizacji zgodnie z przepisami chroni się środowisko i zdrowie innych osób przed ewentualnymi negatywnymi konsekwencjami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych.

PRODUCENT

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy



KLARSTEIN